



Distr.  
GENERAL

A/36/602  
16 October 1980  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать шестая сессия  
Пункт 19 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ  
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ

Вопрос о Западной Сахаре

Доклад Генерального секретаря

1. На своей тридцать пятой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 35/19 от 11 ноября 1980 года по вопросу о Западной Сахаре. Пункты 12 и 13 этой резолюции гласят следующее:

"Генеральная Ассамблея

...

12. просит Генерального секретаря Организации африканского единства постоянно информировать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о прогрессе, достигнутом в отношении осуществления решений Организации африканского единства по вопросу о Западной Сахаре;

13. предлагает Генеральному секретарю внимательно следить за положением в Западной Сахаре в целях осуществления настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклад по этому вопросу".

2. 14 сентября 1981 года Постоянный представитель Кении при Организации Объединенных Наций от имени Организации африканского единства (ОАЕ) направил Генеральному секретарю текст решения № ANG/IMP.C/WS/Dec.1 (см. приложение 1), принятого Комитетом ОАЕ по осуществлению решений по Западной Сахаре на его первой очередной сессии, состоявшейся в Найроби 24-26 августа 1981 года (A/36/512-S/14692).

3. 23 сентября 1981 года Генеральный секретарь Организации африканского единства направил Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций следующее письмо:

"... Я хотел бы информировать Вас о том, что со времени принятия резолюции 35/19 этот вопрос дважды обсуждался Специальным комитетом /глав государств по Западной Сахаре/ ОАЕ во Фритауне и позднее на Конференции на высшем уровне ОАЕ в Найроби в июне 1981 года. На этой Конференции на высшем уровне было достигнуто соглашение о проведении референдума в Западной Сахаре 1/.

Комитет по осуществлению, учрежденный Конференцией на высшем уровне, провел заседание в Найроби 24-26 августа с целью рассмотрения вопроса об осуществлении решения Конференции на высшем уровне.

...

Мы выражаем надежду, что последние конструктивные переговоры, которые имели место между секретариатом ОАЕ и Секретариатом Организации Объединенных Наций об условиях проведения референдума, будут продолжены.

Уверен, что Организация Объединенных Наций окажет сотрудничество и помощь, предусмотренные в решении Комитета ОАЕ по осуществлению".

4. На своей тридцать шестой сессии Генеральная Ассамблея рассмотрит подготовленный Секретариатом рабочий документ по данному пункту (А/АС.109/667), который Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам постановил препроводить Ассамблее для содействия рассмотрению данного пункта Четвертным комитетом.

5. В течение года Генеральный секретарь продолжал внимательно следить за положением, связанным с Западной Сахарой. Это включало проведение консультаций с нынешними Председателем и Генеральным секретарем ОАЕ и заинтересованными сторонами. Кроме того, по этой проблеме поддерживались контакты между секретариатом ОАЕ и Секретариатом Организации Объединенных Наций.

---

1/ Текст решения АНГ/Res.103 (XVIII), принятого Ассамблеей глав государств и правительств ОАЕ на ее восемнадцатой очередной сессии, содержится в приложении II к настоящему докладу.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Решение Комитета ОАЕ по осуществлению решений по  
Западной Сахаре

Комитет ОАЕ по осуществлению решений по Западной Сахаре, собравшийся на свою первую сессию в Найроби 24-26 августа 1981 года, в соответствии с резолюцией АНГ/Res.103 (XVIII) а/,

заслушав затронутые и заинтересованные стороны,

приняв во внимание результаты консультаций, проведенных министрами иностранных дел стран, являющихся членами Комитета по осуществлению решений,

принимая к сведению мнения, высказанные различными делегациями в Комитете по осуществлению решений,

выражая удовлетворение по поводу конструктивной позиции сторон в конфликте,

сознавая необходимость того, чтобы заинтересованные стороны сотрудничали в целях успешного осуществления резолюции АНГ/Res.103 (XVIII), принятой на восемнадцатой очередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств ОАЕ, состоявшейся в Найроби, с целью достижения целей, изложенных в этой резолюции, и обеспечения того, чтобы заинтересованные стороны согласились с мерами, которые следует принять в контексте этой резолюции,

принимая во внимание необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций участвовала в референдуме и прекращении огня в силу резолюции АНГ/Res.103 (XVIII), принятой восемнадцатой очередной сессией Ассамблеи глав государств и правительств ОАЕ, состоявшейся в Найроби в июне 1981 года,

постановляет организовать и провести всеобщий и свободный референдум в Западной Сахаре, установить и поддерживать прекращение огня следующим образом:

а) Референдум

- I. Этот референдум является референдумом самоопределения, который позволит народу Западной Сахары в обстановке свободы и демократии высказать свое мнение о будущем своей территории.

---

а/ См. приложение II к настоящему докладу.

/...

II. Референдум проводится в Западной Сахаре (бывшей Испанской Сахаре), карты которой представлены в Организацию Объединенных Наций.

III. Все учтенные в ходе проведенной в 1974 году испанскими властями переписи населения сахарские жители в возрасте 18 лет и выше имеют право участвовать в референдуме. При определении численности сахарских беженцев в соседних странах необходимо обратиться к данным УВКБ. При определении численности населения Западной Сахары следует учитывать признанный в международном плане уровень прироста населения.

IV. Голосование является тайным и проводится на основе принципа "один человек - один голос".

V. Народу Западной Сахары предоставляется следующий выбор:

a) независимость или

b) присоединение к Марокко.

b) Условия проведения

I. Референдум организуется и проводится Комитетом по осуществлению решений в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций.

II. Для справедливой и беспристрастной организации референдума создается беспристрастная временная администрация, которая пользуется поддержкой гражданских лиц, военных и полиции.

III. Временная администрация действует в сотрудничестве с имеющимися в этом районе административными учреждениями.

IV. Временной администрации оказывается также помощь со стороны контингента сил ОАЕ и/или сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира надлежащей численности.

c) Прекращение огня

I. Комитет настоятельно призывает стороны в конфликте договориться о прекращении огня путем переговоров под эгидой Комитета по осуществлению решений.

/...

II. Все заинтересованные стороны берут на себя обязательство соблюдать прекращение огня и поддерживать его после объявления даты, установленной Комитетом по осуществлению решений.

III. Для беспристрастного проведения референдума и строгого соблюдения прекращения огня войска сторон в конфликте должны действительно находиться на своих базах в соответствии с рекомендациями пятой сессии Специального комитета глав государств по Западной Сахаре, проведенной во Фритауне, Сьерра-Леоне, 9-11 сентября 1980 года.

IV. В этом районе для обеспечения прекращения огня размещаются силы по поддержанию мира.

d) Финансирование деятельности по осуществлению этого решения

Нынешний Председатель ОАЕ проводит консультации с Организацией Объединенных Наций для определения степени участия Организации Объединенных Наций в осуществлении этого решения, включая его финансирование.

e) Общие принципы

I. Все стороны обязуются признать результаты референдума.

II. Соседние государства обязуются признать результаты референдума и воздерживаться от вмешательства во внутренние дела других государств.

III. Комитет по осуществлению решений объявляет результаты этого референдума.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Решение АНГ/Res.103 (XVIII), принятое Ассамблеей  
глав государств и правительств Организации  
африканского единства на ее восемнадцатой  
очередной сессии

Вопрос о Западной Сахаре

Ассамблея глав государств и правительств Организации африканского единства на своей восемнадцатой очередной сессии, проходившей в Найроби, Кения, с 24 по 27 июня 1981 года,

изучив доклад Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре (документ АНГ/103 (XVIII) А и доклады пятой и шестой сессий Специального комитета глав государств по вопросу о Западной Сахаре (соответственно документы АНГ/103 (XVIII) В и АНГ/103 (XVIII) С),

заслушав выступления Его Величества короля Марокко Хасана II, глав государств Мавритании и Алжира, а также выступления различных глав государств и правительств и руководителей делегаций,

с удовлетворением отмечая торжественное обещание, данное Его Величеством королем Хасаном II, согласиться на проведение референдума в Западной Сахаре, с тем чтобы позволить населению этой территории осуществить свое право на самоопределение,

отмечая далее с удовлетворением признание Его Величеством королем Хасаном рекомендации шестой сессии Специального комитета глав государств по вопросу о Западной Сахаре, содержащейся в документе АНГ/103 (XVIII) В, Приложение I, а также его обязательство сотрудничать со Специальным комитетом в поисках справедливого, мирного и прочного решения,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции и решения по вопросу о Западной Сахаре,

1. утверждает доклады Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре и доклады пятой и шестой сессий Специального комитета глав государств по вопросу о Западной Сахаре и одобряет содержащиеся в них рекомендации (документ АНГ/Res.103 (XVIII)), а также выражает признательность Специальному комитету глав государств по вопросу о Западной Сахаре за достойную высокой оценки работу, которая была проведена в деле обеспечения мирного решения проблемы Западной Сахары;

/...

2. приветствует торжественное обещание, данное Его Величеством королем Марокко Хасаном II, согласиться на проведение референдума на территории Западной Сахары;

3. постановляет учредить Комитет по осуществлению рекомендаций, состоящий из представителей Гвинеи, Кении, Мали, Нигерии, Судана, Сьерра-Леоне и Танзании, и предоставить ему все полномочия, с тем чтобы обеспечить в сотрудничестве с заинтересованными сторонами осуществление рекомендаций Специального комитета;

4. настоятельно призывает стороны конфликта безотлагательно приступить к прекращению огня и призывает Комитет по осуществлению рекомендаций обеспечить соблюдение прекращения огня без промедления;

5. предписывает Комитету по осуществлению рекомендаций провести заседание до конца августа 1981 года и в сотрудничестве со сторонами конфликта выработать формы и все прочие детали, касающиеся осуществления прекращения огня, а также организации и проведения референдума;

6. просит Организацию Объединенных Наций совместно с ОАЕ предоставить силы по поддержанию мира, которые будут располагаться в Западной Сахаре, для обеспечения мира и безопасности во время организации и проведения референдума и последующих выборов;

7. уполномочивает Комитет по осуществлению рекомендаций, при участии Организации Объединенных Наций, принять все необходимые меры, с тем чтобы гарантировать осуществление народом Западной Сахары самоопределения путем всеобщего и свободного референдума;

8. просит Комитет по осуществлению рекомендаций при выполнении своего мандата принимать во внимание результаты заседаний восемнадцатой очередной сессии по вопросу о Западной Сахаре и с этой целью предлагает Генеральному секретарю ОАЕ представить Комитету все отчеты о вышеуказанных заседаниях.

-----